



**LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT**

**LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

**FORMS**

---

**FORMULAIRES**

---

**O.I.C. 1981/046**

**DÉCRET 1981/046**

Effective Date:

**February 9, 1981**

Date d'entrée en vigueur :

**9 février 1981**

**O.I.C. 1981/046  
LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT**

**DÉCRET 1981/046  
LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

**FORMS**

---

**FORMULAIRES**

---

Pursuant to the provisions of Section 8 of the *Legislative Assembly Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows:

Conformément à l'article 8 de la Loi sur l'assemblée législative, il plaît au Commissaire en conseil de décréter ce qui suit :

**1.** The attached forms are hereby made and established.

**1.** Les formulaires ci-joints sont par les présentes établis.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 9th day of February, A.D. 1981.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 9 février 1981.

---

*Commissioner of the Yukon/Commissaire du Yukon*





## FORMS

## FORMULAIRES

### FORM Y.C. 1

#### DECLARATION UNDER SECTION 8 OF THE *LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT OF THE YUKON*

Yukon Legislative Assembly

Name of Declarant: \_\_\_\_\_

Period Covered by Declaration: \_\_\_\_\_

Date of Statement: \_\_\_\_\_

(Please print or type. If there is insufficient space on Declaration Form, use addendum sheets provided).

I hereby declare:

A. That I and/or the following named member(s) of my family received income from the following sources in the immediately preceding calendar year:

Name of person Receiving Income	Source of Income	Description of Source of Income
---------------------------------	------------------	---------------------------------

B. That I and/or the following named members of my family have or had in the immediately preceding year an interest in the following real property in Yukon:

(Note: It is not necessary to include land which falls under the definition of "family assets" as found in section 5 of the *Matrimonial Property Act*)

### FORMULAIRE Y.C. 1

#### DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 8 DE LA LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DU YUKON

Assemblée législative du Yukon

Nom du déclarant : \_\_\_\_\_

Période de déclaration : \_\_\_\_\_

Date de la déclaration : \_\_\_\_\_

(Veuillez dactylographier ou écrire en caractères d'imprimerie. Si le formulaire de déclaration ne suffit pas, veuillez utiliser les feuilles supplémentaires fournies à cette fin.)

Je déclare par les présentes ce qui suit :

A. Moi-même ou les membres de ma famille désignés ci-après avons tiré au cours de l'année civile précédente des revenus des sources suivantes :

Nom de la personne touchant le revenu	Source de revenu	Description de la source de revenu
---------------------------------------	------------------	------------------------------------

B. Moi-même ou les membres de ma famille désignés ci-après avons détenu, au cours de l'année civile précédente, un droit réel immobilier relativement à un bien-fonds dans le territoire du Yukon :

(Nota : Il est inutile d'inclure un bien-fonds visé par la définition des «biens familiaux» figurant à l'article 5 de la *Loi sur les biens matrimoniaux*).

Name of Person	Type of Interest	Property Description and Location	Nom de la personne	Genre de droit réel	Description et emplacement du bien-fonds
----------------	------------------	-----------------------------------	--------------------	---------------------	--

C. That I and/or the following named member(s) of my family have or had in the immediately preceding calendar year an interest or role in the following corporations, associations, partnerships and societies:

C. Moi-même ou les membres de ma famille désignés ci-après avons au cours de l'année civile précédente détenu des intérêts ou occupé une fonction dans les sociétés, associations, sociétés de personnes ou compagnies conjugales suivantes :

1.	Name of Person	Name of Corporation	Address of Head Office or Principal Place of Business	Description of Corporation
----	----------------	---------------------	---	----------------------------

1.	Nom de la personne	Nom de la société	Adresse du siège social ou de la place d'affaires principale	Description de la société
----	--------------------	-------------------	--	---------------------------

2.	Name of Person	Name of Association	Address	Description of Association
----	----------------	---------------------	---------	----------------------------

2.	Nom de la personne	Nom de l'association	Adresse	Description de l'association
----	--------------------	----------------------	---------	------------------------------

3.	Name of Person	Name of Partnership	Address of Head Office or Principal Place of Business	Description of Partnership
----	----------------	---------------------	---	----------------------------

3.	Nom de la personne	Nom de la société de personnes	Adresse du siège social ou de la place d'affaires principale	Description de la société de personnes
----	--------------------	--------------------------------	--	--

4.	Name of Person	Name of Society	Address	Description of Society
----	----------------	-----------------	---------	------------------------

4.	Nom de la personne	Nom de la compagnie conjugale	Adresse	Description de la compagnie conjugale
----	--------------------	-------------------------------	---------	---------------------------------------

D. That I and/or the following named member(s) of my family hold the following assets:

D. Moi-même ou les membres de ma famille désignés ci-après détenons l'actif suivant :

(Note: (1) Enumerate only those assets which have not been included in Sections B and C of this form.

(Nota :1) N'énumérez que les éléments d'actif qui ne figurent pas déjà aux paragraphes B et C du présent formulaire.

(2) It is not necessary to include assets which fall under the definition of "family assets" as found in section 5 of the Matrimonial Property Act).

2) Il est inutile d'inclure les éléments d'actif visés par la définition des «biens familiaux» figurant à l'article 5 de la Loi sur les biens matrimoniaux).

Name of Holder	Asset Held	Description of Asset	Nom du détenteur	Actif détenu	Description de l'actif
----------------	------------	----------------------	------------------	--------------	------------------------



E. That I and/or the following named member(s) of my family, alone or with another, or by the interposition of a trustee, corporation, or third party, participated in and/or benefited from the following contract(s) or agreement(s) with the Government of the Yukon Territory:

(Note: Interest or benefits mentioned in subsection 8(6) of the *Legislative Assembly Act* do not have to be included).

Name of Participant	Government Contract or Agreement	Nature and Extent of Participation	Value of Benefit Received or Anticipated
---------------------	----------------------------------	------------------------------------	--

E. Moi-même et les membres de ma famille désignés ci-après, seuls ou avec une autre personne, ou par l'interposition d'un fiduciaire, d'une société ou d'une tierce partie, avons participé avec le gouvernement du territoire du Yukon à des contrats ou ententes, ou en avons tiré des avantages :

(Nota :Il est inutile d'inclure les participations ou avantages visés au paragraphe 8(6) de l'Ordonnance sur le Conseil du territoire du Yukon).

Nom du participant	Contrat ou entente avec le gouvernement	Nature et importance de la participation	Valeur des avantages reçus ou prévus
--------------------	---	--	--------------------------------------

F. I am indebted or in some way obligated to the following person(s) and/or business(es) which may influence or appear to influence the way I discharge my public duty:

Name of Creditor or Oblige	Nature of Debt or Obligation	Amount of Debt
----------------------------	------------------------------	----------------

F. Les dettes ou les obligations que j'ai envers les personnes ou les entreprises suivantes peuvent influencer ou sembler influencer sur la façon dont je m'acquitte de mes devoirs publics :

Nom du créancier	Nature de la dette ou de l'obligation	Montant
------------------	---------------------------------------	---------

G. That I and/or the following named member(s) of my family received the following benefits or gifts that may have been, or may appear to have been, received in respect of my actual or anticipated discharge of my public duties:

Name of Recipient	Benefit or Gift Received	Particulars of Benefit	Estimated Value of Benefit or Gift
-------------------	--------------------------	------------------------	------------------------------------

G. Moi-même ou les membres de ma famille désignés ci-après avons reçu en contrepartie de l'exécution immédiate ou ultérieure de mes devoirs publics les gratifications ou avantages suivants :

Nom du bénéficiaire	Gratification ou avantage reçu	Précision concernant l'avantage reçu	Valeur approximative de l'avantage ou de la gratification
---------------------	--------------------------------	--------------------------------------	---

H. That I (and my family) have made the following necessary arrangements to ensure that no real, apparent, or potential conflict of interest exists or is likely to arise between my (our) personal and business affairs and my public duties:

H. Pour éviter tout conflit d'intérêts réel, apparent ou possible entre mes(nos) affaires personnelles et commerciales et mes devoirs publics, moi-même et les membres de ma famille avons adopté les mesures nécessaires suivantes :



I, \_\_\_\_\_, representing the electoral  
(name)

district of \_\_\_\_\_, in the Yukon Territory,  
do hereby declare that to the best of my knowledge,  
information and belief, the statements contained in this  
declaration are true and complete. I have made this  
declaration for the purpose of official disclosure, in the  
full knowledge that it will be available for public  
examination.

Declared before me at )  
)  
\_\_\_\_\_, Yukon, ) \_\_\_\_\_  
) Signature

this \_\_\_ day of \_\_\_\_\_, ) (Declarant sign here)  
)

A.D., 19\_\_\_\_. )

\_\_\_\_\_  
A Notary Public, Justice of the Peace,  
Judge of the Territorial Court or Clerk  
of the Yukon Legislative Assembly

**For use only by the Office of the Clerk of the Assembly**

Date received: \_\_\_\_\_  
Received by: \_\_\_\_\_ Signature: \_\_\_\_\_  
Date copy returned to Member: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ By Mail \_\_\_\_\_ By Hand

Original to be retained by Clerk of the Legislative  
Assembly; yellow copy to be retained by Clerk of  
Legislative Assembly for purpose of public inspection;  
green copy to be returned to Member filing declaration.

Je, \_\_\_\_\_, représentant la circonscription  
(nom)

électorale de \_\_\_\_\_, dans le territoire  
du Yukon, déclare qu'autant que je sache les  
renseignements donnés dans la présente déclaration  
sont véridiques et complets. Je fais cette déclaration  
pour divulgation officielle sachant que quiconque  
pourra l'examiner librement.

Fait devant moi à \_\_\_\_\_, )  
)  
Yukon, le \_\_\_\_\_ 19\_\_ . ) \_\_\_\_\_  
) Signature du déclarant

)  
)

\_\_\_\_\_  
Notaire, juge de paix, juge de la Cour  
territoriale ou greffier de l'Assemblée  
législative du Yukon

**Réservé au bureau du greffier de l'Assemblée  
législative**

Reçu le : \_\_\_\_\_  
Reçu par : \_\_\_\_\_ Signature : \_\_\_\_\_  
Copie retournée au député le \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_ Par courrier \_\_\_\_\_ Par messenger

Le greffier de l'Assemblée législative conserve l'original;  
la copie jaune conservée par le greffier de l'Assemblée  
législative peut être examinée par quiconque; la copie  
verte est retournée au déclarant.



---

**FORM Y.C. 2**

Addendum to:

**DECLARATION UNDER SECTION 8 OF  
THE LEGISLATIVE ASSEMBLY ACT**

Name of Declarant: \_\_\_\_\_

ADDENDUM TO PART(S): \_\_\_\_\_  
(Insert proper column headings)

---

---

---

**FORMULAIRE Y.C. 2**

Addenda à :

**DÉCLARATION EN VERTU DE L'ARTICLE 8  
DE LA LOI SUR L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE**

Nom du déclarant : \_\_\_\_\_

ADDENDA À : \_\_\_\_\_  
(Inscrire le nom de la rubrique pertinente)

---

---

